

پرسشی در زمینه انتشار کتب بزبان شغنائی

اساتید محترم و پژوهشگران گرامی درودهای گرمم نثار تان باد! مرا ببخشید که من هم خود را شریک بحثهای شرین و رنگین شما نمودم. نوشته های همه ی شما واقعا رنگین اند، به من هم اجازه دهید تا کمی رنگ خاکستری بر آنها اضافه کنم. من خود را در موقفی نمی بینم که بر نوشته ها و کارهای شما خورده بگیرم. فقط چند پرسشی در زمینه انتشار کتب بزبان شغنائی در ذهنم خطور نمودند، میخواستم برایشان پاسخ داشسته باشم. ما در شغنان خود معلم مسلکی نداریم ولی کتاب منتشر کردیم. این بدان معنا بود که شما کتاب را بدست آدم بیسواد بدهید و از وی تقاضای خواندن داشته باشید. اگر اول معلم تربیه میشد، بعد به مشوره همان معلمان اقدام به چاپ کتاب میشد، بهتر نمیبود؟

از چاپ مواد درسی فکر میکنم یک سال تمام گذشته است ولی ما معلم نداریم. یعنی ما طیاره داریم ولی از پیلوت خبری نیست که آنرا پرواز دهد. جناب صبار فرمودند که حالا کتب درسی تا صنوف هفتم و یا بالاتر از آن هم آماده اند که تدریس شوند. آیا درین مورد هم اقدام عجولانه نشده؟ به نظر من که شاید چندان مهم هم نباشد برای بار اول بصورت تجربوی تدریس تا صنوف هفتم آغاز میشد، بعد از دریافت نتایج اقدامات دیگری صورت میگرفت. جناب صبار خیلی علمی اشاره فرمودند که برای ما زبان دری در اولویت قرار دارد بقول خودشان از نظر علمی و اجتماعی. ببینید ما از صنف اول الی ۱۲ و بعد دانشگاه به زبان دری درس میخوانیم ولی باز هم بصورت درست نمیتوانیم حرف بزنیم و یا صحبت کنیم، در نوشتن شاید مشکل ما کمتر باشد.

اساتید ما و افراد ذیدخل در مسئله باید این را با برادران ما در تاجیکستان نیز مطرح میساختند، و کار بگونه ی میشد که ما میتوانستیم به یک اتفاق نظر

میرسیدیم که هر خلق یک الفبای قابل تطبیق را به اصطلاح ایجاد می‌کردیم تا در آینده میتوانستیم از پیشرفتهای ادبی زبان شغنانی در هر دو طرف هم در شغنان شرقی و هور شغنان غربی با خبر میشدیم. قسمیکه معلوم میشود مدت پنج سال است که دانشمندان شغنان شرقی درین زمینه در دانشگاه اکسفورد و یکی دو تا از دانشگاههای امریکا با همکاری اساتید دانشگاههای نامبرده مشغول همین کار هستند. آنها میخواهند برای زبان شغنانی الفبا را بر اساس لاتین و فونیم بین المللی تهیه کنند. آیا ما درین مورد خیلی شتاب زده عمل نکرده ایم؟ اگر امکان میداشت ما باید اول یک نشریه یا هفته نامه ی یا ماهنامه و یا گاهنامه ی میداشتیم، و از آن طریق مردم خود را به خواندن و نوشتن بزبان مادری تشویق میکردیم. همین حالا چند تا سایت داریم که مخصوص شغنان اند ولی تا حالا کسی را ندیده ام که اقلا چند سطر بزبان شغنانی بنویسد.

اگر من نویسنده و یا شاعر میبودم باور کنید اولتر از همه دست به همین اقدام مهم میزدم.

در فرجام از محترم صبار و محترم پیکار و سایر دوستان قلم بدست خواهش میکنم که گهگاهی بزبان شغنانی هم بنویسید، تا ما نیز بتوانیم خواندن و نوشتن بزبان مادری را فراگیریم.

خدا کند که از نوشته ام مفهوم گرفته باشید. از هریک شما پوزش میخواهم